

**Laserliner**

DE 02

EN 07

NL 12

DA 17

FR 22

ES 27

IT 32

PL 37

FI 42

PT 47

SV 52

NO 57

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Dieses digitale Hygrometer ermittelt die Umgebungstemperatur und relative Luftfeuchte. Das Gerät speichert die minimalen und maximalen Klimawerte. Der Anwender wird vor zu hoher Luftfeuchte und Lufttrockenheit gewarnt. Die Lüftungsempfehlung ermöglicht eine Verbesserung des Raumklimas. Ein ausgewogenes Raumklima hat positiven Einfluss auf die Gesundheit und den Wohnkomfort. Die Klimadaten und die Uhrzeit werden gut sichtbar angezeigt. Ein ausklappbarer Ständer sowie Haftmagnete erlauben das Aufstellen als Tischgerät, Anheften an Gegenständen und Fixieren an metallischen Oberflächen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

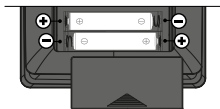
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

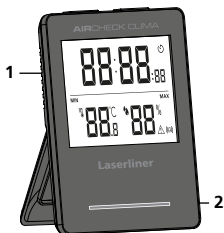
- Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Hilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.
- Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.
- Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

## Batterie einlegen

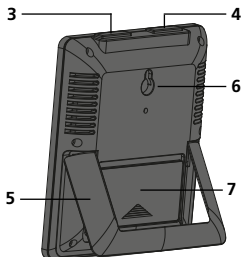
Das Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



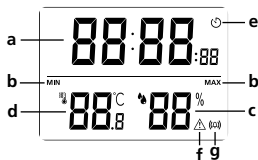
Das Gerät ist für den Einsatz an festen Messorten optimiert. Bitte warten Sie 10 Minuten nach einem Wechsel des Messortes mit stark unterschiedlichem Klima.



- 1 LC-Display
- 2 LED / Luftfeuchtwarnung
- 3 Timer einstellen
- 4 MIN-/MAX-Werte umschalten

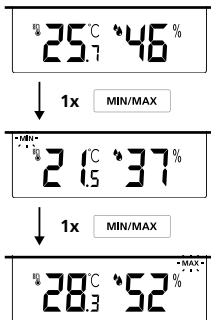


- 5 Ausklappbarer Ständer
- 6 Wandhalterung
- 7 Batteriefach

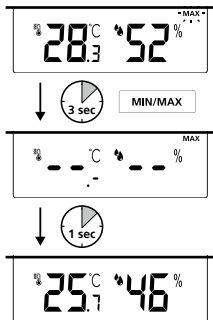


- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| a Uhrzeit                     | e Timer             |
| b Anzeige MIN-/MAX-Werte      | f Luftfeuchtwarnung |
| c Relative Luftfeuchte in %rH | g Akustischer Alarm |
| d Umgebungstemperatur in °C   |                     |

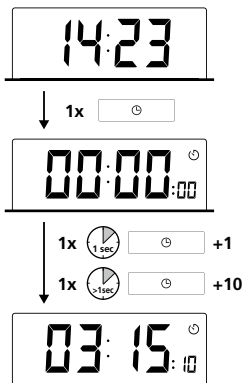
## 1 Anzeige MIN-/MAX-Werte



## 2 MIN-/MAX-Werte zurücksetzen

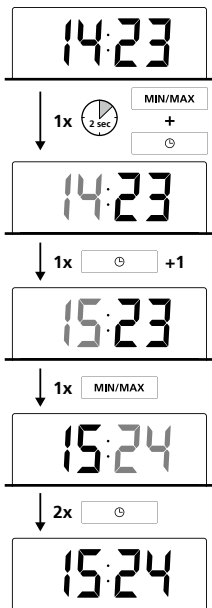
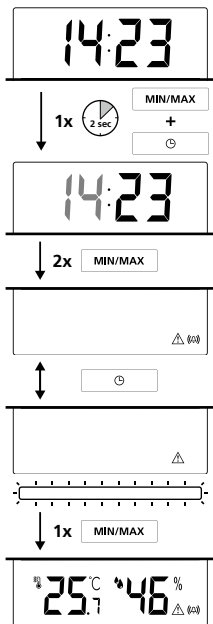


## 3 Timer einstellen



## 4 Timer löschen



**5 Uhrzeit einstellen****6 Luftfeuchtwarnung einstellen**

**!** Die Luftfeuchtwarnung ist als akustischer Alarm, visueller Alarm oder einer Kombination von Beiden im Menü einstellbar. Bei dauerhaft hohen oder niedrigen Luftfeuchtwerten erscheint das Alarm-Symbol im Display und es erfolgt in gewissen Abständen eine visuelle und/oder akustische Warnung. Aus Energiespargründen und um Störungen zu vermeiden, wird der Alarm nicht permanent ausgesendet.

## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 21W50)

<b>Luftfeuchte</b> Messbereich (relativ) Genauigkeit (absolut) Luftfeuchte (relativ)	1% ... 99% 20% ... 80% ( $\pm 3\%$ ) <20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Umgebungstemperatur</b> Messbereich Genauigkeit	-9,9°C ... 50°C $\pm 1^\circ\text{C}$
Stromversorgung	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Betriebsdauer	1 Jahr (typisch, abhängig vom Einsatz optischer / akustischer Alarm)
Arbeitsbedingungen	Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	96 x 110 x 18 mm
Gewicht	148 g (inkl. Batterie)

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://laserliner.com>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

---

## Function / Application

This digital hygrometer provides information on the ambient temperature and relative humidity. The device saves the minimum and maximum climate values. The user is warned of high air humidity and dryness. The room climate can be improved using the ventilation recommendation. A well-balanced room climate has a positive influence on health and comfort levels. Climate data and the time are clearly displayed. The fold-out stand/clip and integral magnets allow the device to be placed on tables, attached to objects, or fixed to metal surfaces.

---

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures or significant vibration

---

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

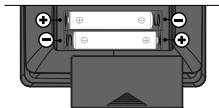
---

## Danger - powerful magnetic fields

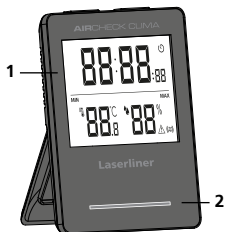
- Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).
- With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.
- To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

## Inserting batteries

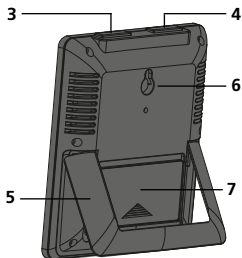
Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



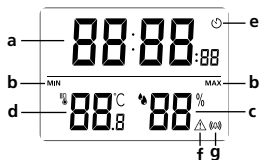
**!** The device has been optimised for use in fixed measuring locations. Please wait 10 minutes after changing to a measuring location with a significantly different climate.



- 1 LC display
- 2 LED / Humidity warning
- 3 Set timer
- 4 Switch MIN/MAX values



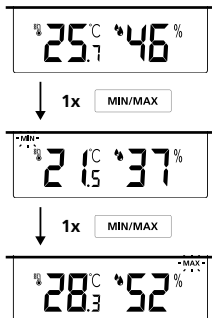
- 5 Fold-out stand
- 6 Wall bracket
- 7 Battery compartment



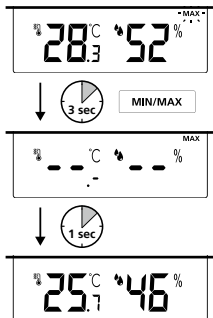
- a Time
- b MIN/MAX values display
- c Relative humidity in %rH
- d Ambient temperature in °C
- e Timer
- f Humidity warning
- g Acoustic alarm



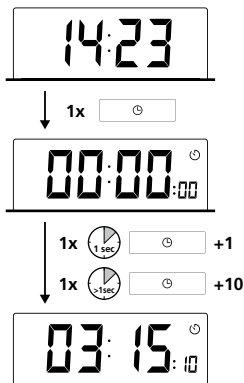
## 1 MIN/MAX values display



## 2 Reset MIN/MAX values



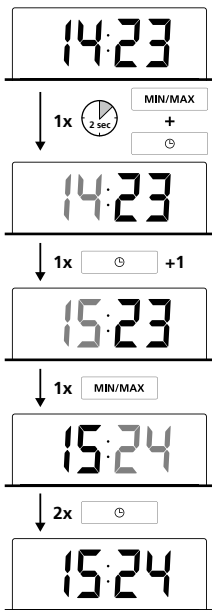
## 3 Set timer



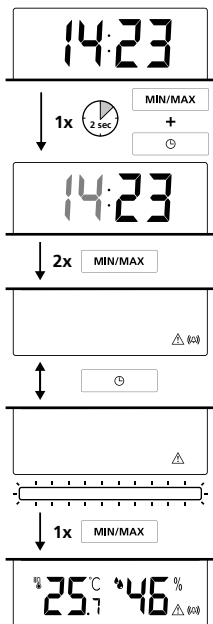
## 4 Cancel timer



## 5 Set time



## 6 Set humidity warning



**!** The humidity warning can be set in the menu as an acoustic alarm, visual alarm or a combination of the two. In the event of constantly high or low humidity levels, the alarm symbol appears on the display and a visual and/or acoustic warning is generated at certain intervals. The alarm is not emitted constantly in order to save energy and avoid disturbances.

## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Store the device in a clean and dry place.

### Technical data (Subject to technical changes without notice. 21W50)

<b>Humidity</b>	
Measuring range (relative)	1% ... 99%
Accuracy (absolute)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Humidity (relative)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Ambient temperature</b>	
Measuring range	-9,9°C ... 50°C
Accuracy	$\pm 1^\circ\text{C}$
Power supply	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Operating time	1 year (typical, depending on use optical / acoustic alarm)
Operating conditions	Max. humidity, 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 70°C, max. humidity, 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	96 x 110 x 18 mm
Weight	148 g (incl. battery)

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:  
<https://laserliner.com>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

## Functie / Toepassing

De digitale hygrometer bepaalt de omgevingstemperatuur en de relatieve luchtvochtigheid. Het toestel slaat de minimale en maximale klimaatwaarden op. De gebruiker wordt gewaarschuwd voor een te hoge en een te lage luchtvochtigheid. Het ventilatieadvies zorgt voor een verbetering van het ruimteklimaat. Een goed ruimteklimaat heeft een positieve invloed op de gezondheid en het wooncomfort.

De klimaatgegevens en de tijd worden goed zichtbaar weergegeven. Met de uitklapbare standaard en de hechtmagneten kan het toestel als tafelmodel gebruikt, op voorwerpen geplaatst en op metalen oppervlakken gefixeerd worden.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen of sterke trillingen.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

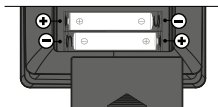
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

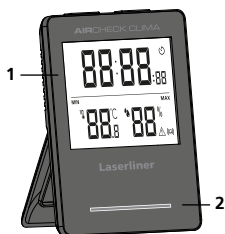
- Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanischen horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).
- Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).
- Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

## Batterij plaatsen

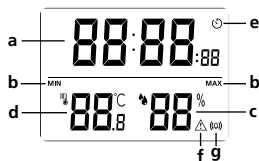
Open het batterijvakje en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen.  
Let daarbij op de juiste polariteit.



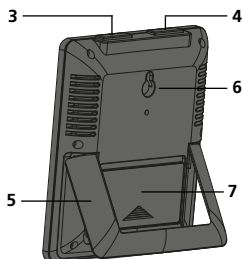
**!** Het apparaat is geoptimaliseerd voor de toepassing op vaste meetplaatsen. Wacht 10 minuten voordat u het apparaat verder gebruikt als u naar een meetplaats wisselt met een sterk afwijkend klimaat.



- 1 LC-display
- 2 LED / Waarschuwing luchtvochtigheid
- 3 Timer instellen



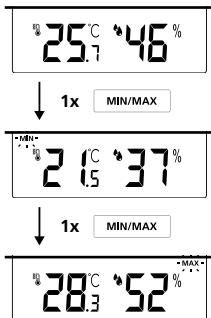
- a Tijd
- b Weergave MIN-/MAX-waarden
- c Relatieve luchtvochtigheid in %rH
- d Omgevingstemperatuur in °C



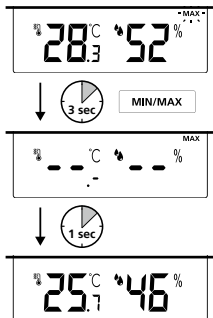
- 4 MIN-/MAX-waarden omschakelen
- 5 Uitklapbare standaard
- 6 Wandhouder
- 7 Batterijvak

- e Timer
- f Waarschuwing luchtvochtigheid
- g Akoestisch alarm

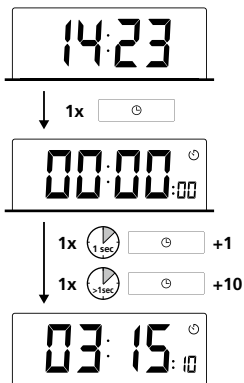
## 1 Weergave MIN-/MAX-waarden



## 2 MIN-/MAX-waarden terugzetten

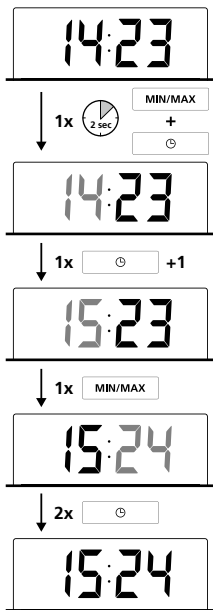
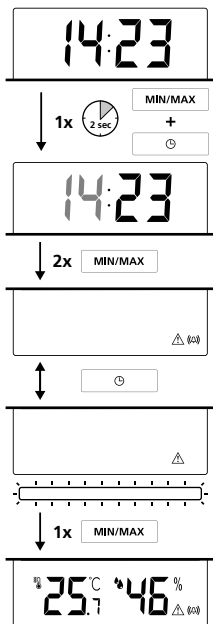


## 3 Timer instellen



## 4 Timer wissen



**5** Tijd instellen**6** Waarschuwing voor luchtvochtigheid instellen

De luchtvochtigheidswaarschuwing kan in het menu worden ingesteld als een akoestisch alarm, een visueel alarm of een combinatie van beide. Bij permanent hoge of lage luchtvochtigheidswaarden verschijnt het alarmsymbool in het display en wordt met bepaalde tussenpozen een visuele en/of akoestische waarschuwing gegeven. Om energie te besparen en storingen te voorkomen, wordt het alarm niet permanent afgegeven.

## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

### Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 21W50)

<b>Luchtvochtigheid</b> Meetbereik (relatief) Nauwkeurigheid (absoluut) Luchtvochtigheid (relatief)	1% ... 99% 20% ... 80% ( $\pm 3\%$ ) <20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Omgevingstemperatuur</b> Meetbereik Nauwkeurigheid	-9,9°C ... 50°C $\pm 1^\circ\text{C}$
Stroomvoorzorging	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Bedrijfsduur	1 jaar (karakteristiek, afhankelijk van de toepassing optisch / akoestisch alarm)
Werkomstandigheden	Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	96 x 110 x 18 mm
Gewicht	148 g (incl. batterij)

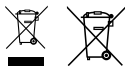
## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://laserliner.com>





! ■ Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Funktion / Anvendelsesformål

Det digitale hygrometer måler den omgivende temperatur og den relative luftfugtighed. Apparatet gemmer de minimale og maksimale klimaværdier. Brugeren advares mod for høj luftfugtighed og lufttørhed. Ventilationsanbefalingen bidrager til forbedring af indeklimaet. Et harmonisk indeklima har en positiv indflydelse på sundhed og boligkomfort. Klimadata og ur vises tydeligt. Et udklappeligt stativ samt integrerede magneter muliggør en opstilling som bordapparat, vedhæftning på genstande og fiksering på metaloverflader.

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Apparatet må ikke udsættes for mekanisk belastning, meget høje temperaturer eller kraftige vibrationer.

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

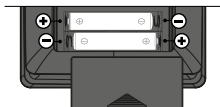
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

## Fare pga. stærke magnetfelter

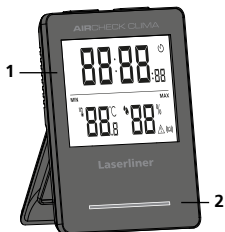
- Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implanter (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).
- Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.
- For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

## Isætning af batteri

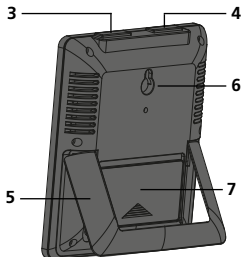
Åbn batterihuset og læg batteriet i.  
Vær opmærksom på de angivne poler.



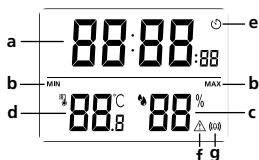
**!** Enheden er optimeret til brug på faste målesteder. Vent i 10 minutter efter ændring af målestedet med meget forskelligt vejr.



- 1 LC-display
- 2 LED / Luftfugtighedsadvarsel
- 3 Slet timer
- 4 Skift af MIN-/MAX-værdier



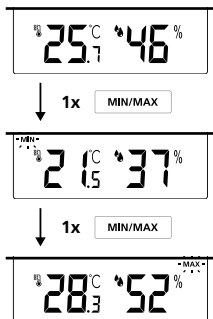
- 5 Udklapbar fod
- 6 Vægholder
- 7 Batterirum



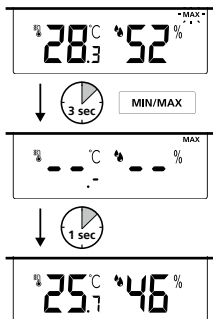
- a Klokkeslæt
- b Vis MIN-/MAKS-værdi
- c Relativ luftfugtighed i %rH
- d Omgivelsestemperatur i °C

- e Timer
- f Luftfugtighedsadvarsel
- g Akustisk alarm

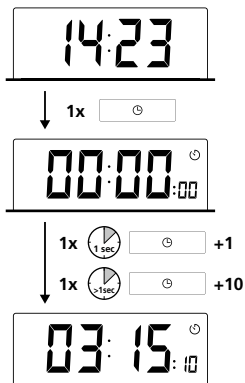
## 1 Vis MIN-/MAKS-værdi



## 2 MIN-/MAKS-værdi nulstil



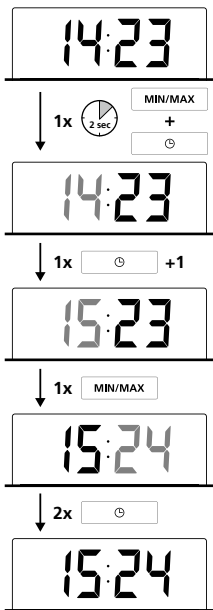
## 3 Indstilling af timer



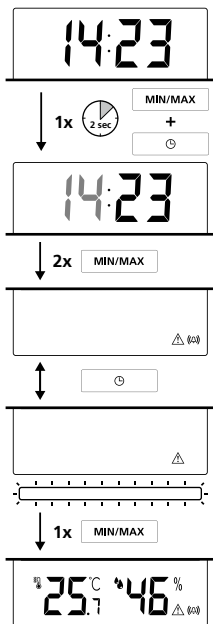
## 4 Slet timer



## 5 Indstilling af klokkeslæt



## 6 Indstilling af luftfugtighedsadvarsel



**!** Luftfugtighedsadvarslen kan indstilles i menuen som akustisk alarm eller visuel alarm eller som en kombination af dem begge. I tilfælde af langvarige høje eller lave luftfugtighedsværdier vises alarmsymbolet på displayet, og i bestemte intervaller afgives der en visuel og/eller akustisk advarsel. Med henblik på energibesparelser og undgåelse af driftsforstyrrelser afgives alarmerne ikke permanent.

## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. 21W50)

<b>Luftfugtighed</b>	
Måleområde (relativ)	1% ... 99%
Nøjagtighed (absolut)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Luftfugtighed (relativ)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Omgivelsestemperatur</b>	
Måleområde	-9,9°C ... 50°C
Nøjagtighed	$\pm 1^\circ\text{C}$
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Driftstid	1 år (typisk, alt efter anvendelse af optisk / akustisk alarm)
Arbejdsbetingelser	Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende, arbejds højde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende
Mål (B x H x D)	96 x 110 x 18 mm
Vægt	148 g (inkl. batteri)

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://laserliner.com>



! ■ Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

## Fonction / Emploi prévu

L'hygromètre numérique mesure la température ambiante et l'humidité relative de l'air. L'appareil mémorise les valeurs climatiques minimales et maximales. L'utilisateur est averti lorsque l'air est trop humide ou trop sec. La recommandation concernant l'aération permet d'améliorer le climat ambiant. Un climat ambiant équilibré a une influence positive sur la santé et le confort intérieur. Les données climatiques et l'heure sont bien visibles à l'écran. Une béquille escamotable avec des aimants permet une utilisation de l'appareil sur une table, une adhésion à des objets et une fixation sur des surfaces métalliques.

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, à des températures considérables ni à des vibrations importantes.

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

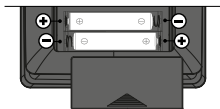
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

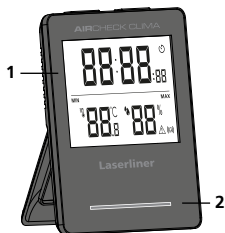
- De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).
- En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».
- Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

## Installation de la pile

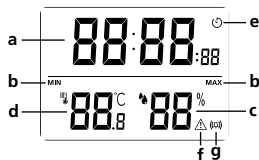
Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



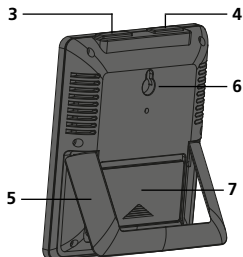
**!** L'appareil est optimisé pour une utilisation sur des points de mesure fixes. Après un changement de point de mesure avec de fortes différences de température, veuillez attendre 10 minutes.



- 1 Afficheur à cristaux liquides
- 2 LED / Avertissement en cas d'humidité de l'air
- 3 Réglage de la minuterie



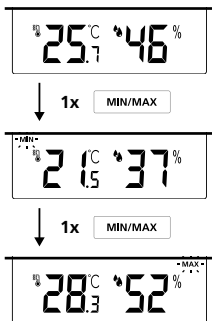
- a Heure
- b Affichage des valeurs MIN/MAX
- c Humidité relative de l'air % RH
- d Température ambiante en °C



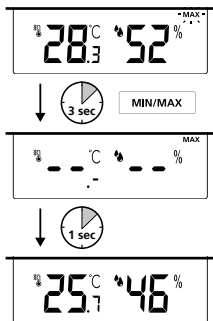
- 4 Commutation des valeurs MIN./MAX.
- 5 Béquille escamotable
- 6 Fixation murale
- 7 Compartiment à piles

- e Minuterie
- f Avertissement en cas d'humidité de l'air
- g Alarme sonore

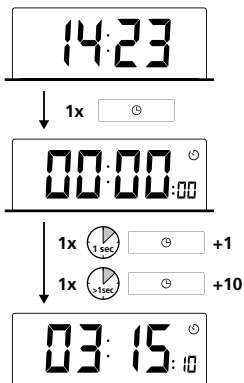
## 1 Affichage des valeurs MIN/MAX



## 2 Réinitialiser les valeurs MIN/MAX



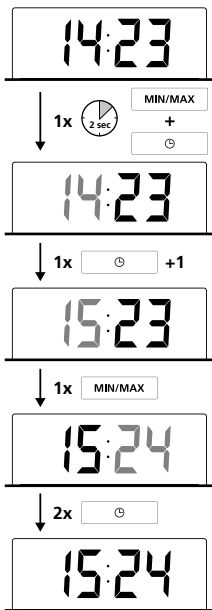
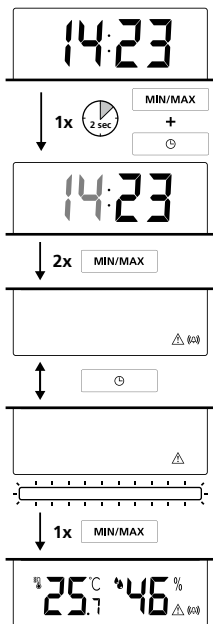
## 3 Réglage de la minuterie



## 4 Effacer la minuterie





**5 Réglage de l'heure****6 Réglage de l'avertissement en cas d'humidité de l'air**

**!** Dans le menu, il est possible de régler l'avertissement en cas d'humidité de l'air anormale sous forme d'alarme sonore, d'alarme visuelle ou de combinaison des deux types d'alarme. En cas de valeurs en permanence élevées ou basses de l'humidité de l'air, le symbole d'alarme s'affiche à l'écran et un avertissement visuel et/ou sonore a lieu à certains intervalles. L'alarme n'est pas émise en permanence pour faire des économies d'énergie et pour éviter des perturbations.

**Remarques concernant la maintenance et l'entretien**

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

**Données techniques** (Sous réserve de modifications techniques. 21W50)

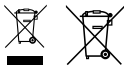
<b>Humidité de l'air</b> plage de mesure (relative) précision (absolue) humidité de l'air (relative)	1% ... 99% 20% ... 80% ( $\pm 3\%$ ) <20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Température ambiante</b> plage de mesure précision	-9,9°C ... 50°C $\pm 1^\circ\text{C}$
Alimentation électrique	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Durée de fonctionnement	1 an (typique, en fonction de l'utilisation de l'alarme visuelle / sonore)
Conditions de travail	Humidité relative de l'air max. 85% rH, non condensante, altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 85% rH, non condensante
Dimensions (L x H x P)	96 x 110 x 18 mm
Poids	148 g (pile incluse)

**Réglementation UE et élimination des déchets**

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur:  
<https://laserliner.com>



**!** Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Funcionamiento y uso

El higrómetro digital mide la temperatura ambiente y la humedad relativa del aire. El dispositivo guarda los valores mínimos y máximos del clima. Cuando la humedad o sequedad del aire son excesivos, el usuario recibe una alerta. La recomendación de ventilación permite mejorar el clima ambiental. Un clima ambiental equilibrado es beneficioso para la salud y el confort. Los datos del clima y la hora se muestran con claridad. El soporte desplegable y los imanes permiten colocar el aparato sobre la mesa, adherirlo o fijarlo a superficies metálicas.

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas o vibraciones fuertes.

## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

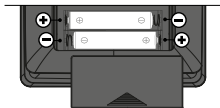
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

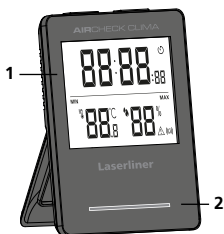
- Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).
- En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.
- Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

## Poner la batería

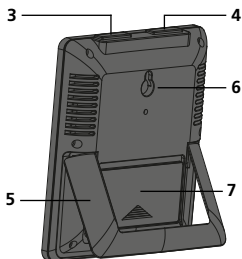
Abra la caja para pilas e inserte la batería según los símbolos de instalación. Coloque la batería en el polo correcto.



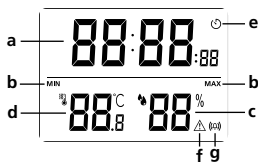
El dispositivo está optimizado para ser utilizado en puntos de medición fijos. Por favor, espere 10 minutos cuando lo haya cambiado a otro punto de medición con un clima muy diferente.



- 1 Pantalla LC
- 2 LED / Advertencia de humedad del aire
- 3 Ajuste del temporizador



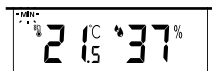
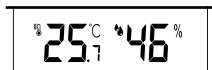
- 4 Cambio entre MÍN/MÁX
- 5 Trípode desplegable
- 6 Soporte de pared
- 7 Compartimento de pilas



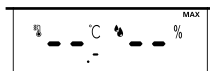
- a Hora
- b Mostrar los valores MIN/MAX
- c Humedad relativa del aire en %rH
- d Temperatura ambiente en °C

- e Temporizador
- f Advertencia de humedad del aire
- g Señal acústica de alarma

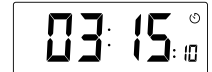
## 1 Mostrar los valores MIN/MAX



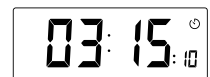
## 2 Restablecer los valores de MAX/MIN

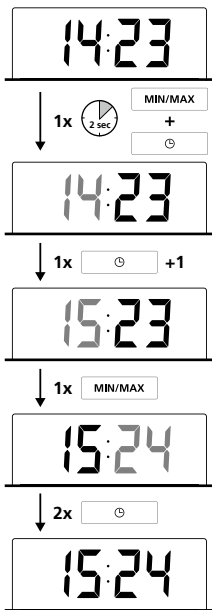
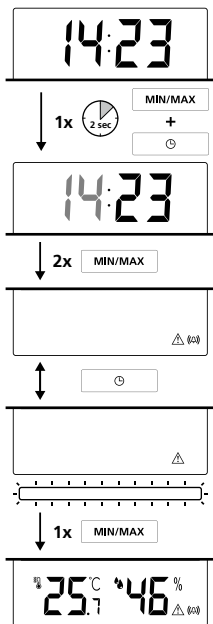


## 3 Ajuste del temporizador



## 4 Borrar temporizador



**5 Ajuste de la hora**

**6 Ajuste de la advertencia de humedad del aire**


**!** Como advertencia de la humedad del aire se puede ajustar en el menú una alarma acústica, una alarma visual o una combinación de ambas. Cuando los valores de humedad del aire se mantienen elevados o bajos de forma permanente, se muestra en la pantalla el símbolo de alarma y una advertencia visual y/o acústica periódica. La alarma no se emite de forma permanente para ahorrar energía y evitar errores.

## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

### Datos Técnicos (Salvo modificaciones. 21W50)

<b>Humedad del aire</b>	
Rango de medición (relativa)	1% ... 99%
Precisión (absoluta)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Humedad del aire (relativa)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Temperatura ambiente</b>	
Rango de medición	-9,9°C ... 50°C
Precisión	$\pm 1^\circ\text{C}$
Alimentación	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Tiempo de funcionamiento	1 año (típico, en función el uso de la alarma visual o acústica)
Condiciones de trabajo	Humedad del aire máx. 85% rH, no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 70°C, humedad del aire máx. 85% rH, no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	96 x 110 x 18 mm
Peso	148 g (pila incluida)

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://laserliner.com>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Scopo

Questo igrometro digitale rileva la temperatura ambiente e l'umidità relativa. L'apparecchio memorizza i valori massimi e minimi del clima. L'utente viene avvertito se l'apparecchio registra valori eccessivi per umidità e secchezza dell'aria. La raccomandazione di aerare gli ambienti consente di migliorare il clima interno. Un clima equilibrato negli ambienti influisce positivamente sulla salute e sul comfort della casa. I dati climatici e l'ora sono ben visibili. Un supporto pieghevole con magneti consente di installare il dispositivo in versione apparecchio da tavolo, di attaccarlo su oggetti e di fissarlo sopra a superfici metalliche.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature o forti vibrazioni.

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

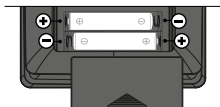
## Pericoli causati da forti campi magnetici

- Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi meccanici, meccanica fine, dischi fissi).
- Per quel che riguarda l'effetto di forti campi magnetici sulle persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e direttive nazionali, come per esempio in Germania la disposizione dell'associazione di categoria BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.
- Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

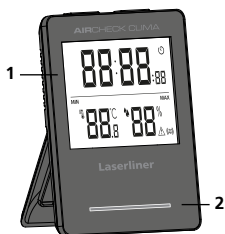


## Applicazione della batteria

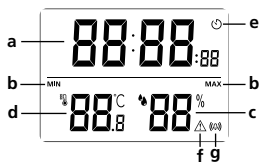
Aprire il vano batterie ed introdurre la batteria come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



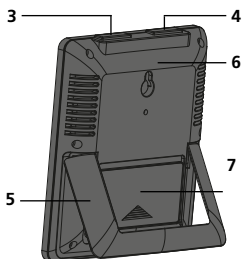
L'apparecchio è ottimizzato per l'impiego in luoghi di misurazione fissi. Attendere 10 minuti prima di cambiare il luogo di misurazione se l'umidità dell'aria è molto differente.



- 1 Display LC
- 2 LED / Avviso umidità dell'aria
- 3 Impostare il timer



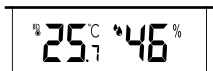
- a Ora
- b Visualizzazione valori MIN/MAX
- c Umidità relativa dell'aria in %RH
- d Temperatura ambiente in °C



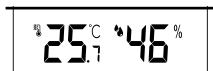
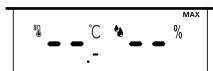
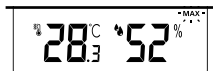
- 4 Commutare valori MIN/MAX
- 5 Supporti ribaltabili
- 6 Supporto a parete
- 7 Vano batterie

- e Timer
- f Avviso umidità dell'aria
- g Allarme acustico

## 1 Visualizzazione valori MIN/MAX



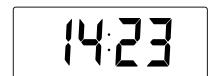
## 2 Resettare i valori MIN/MAX

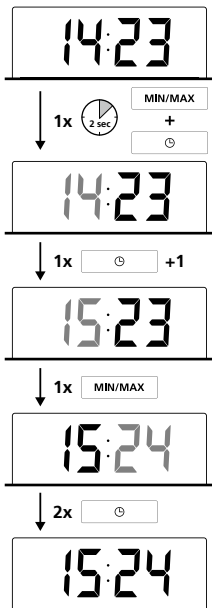
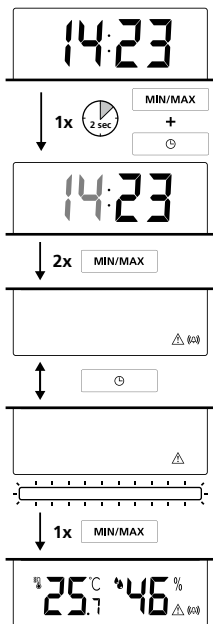


## 3 Impostare il timer



## 4 Cancellare timer



**5** Impostazione ora**6** Impostare avviso umidità dell'aria

**!** Per l'avviso di umidità dell'aria, nel menu sono disponibili le opzioni allarme acustico, allarme visivo o una combinazione di entrambi. Se i valori dell'umidità dell'aria sono continuamente eccessivi o insufficienti, sul display compare l'icona di allarme e a determinati intervalli l'apparecchio emette un avviso ottico e/o acustico. Per risparmiare energia ed evitare disturbi l'allarme non viene inviato continuamente.

**Indicazioni per la manutenzione e la cura**

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

**Dati tecnici** (Con riserva di modifiche tecniche. 21W50)

<b>Umidità dell'aria</b> Campo di misura (relativa) Precisione (assoluta) Umidità dell'aria (relativa)	1% ... 99% 20% ... 80% ( $\pm 3\%$ ) <20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Temperatura ambiente</b> Campo di misura Precisione	-9,9°C ... 50°C $\pm 1^\circ\text{C}$
Alimentazione elettrica	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Durata funzionamento	1 anno (in particolare dipende dall'uso dell'allarme ottico/acustico)
Condizioni di lavoro	Umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante
Dimensioni (L x H x P)	96 x 110 x 18 mm
Peso	148 g (con batteria)

**Norme UE e smaltimento**

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<https://laserliner.com>



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

## Działanie / Zastosowanie

Ten cyfrowy higrometr określa temperaturę otoczenia i wilgotność względną. Urządzenie przechowuje w pamięci minimalne i maksymalne wartości klimatu. Użytkownik jest ostrzegany przed nadmierną wilgotnością i suchością powietrza. Zalecenie wentylacji umożliwi poprawę klimatu w pomieszczeniu. Zrównoważony klimat w pomieszczeniu ma pozytywny wpływ na zdrowie i komfort życia. Dane klimatyczne i czas są wyraźnie wyświetlane. Rozkładana podstawka i magnesy mocujące umożliwiają ustawienie urządzenia jako urządzenia stołowego, przymocowanie go do przedmiotów i przytwierdzenie do metalowych powierzchni.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na obciążenia mechaniczne, ekstremalne temperatury oraz silne wibracje.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

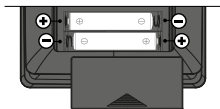
- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

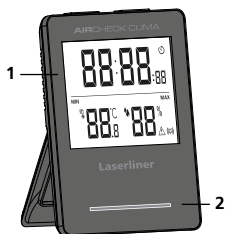
- Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).
- W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.
- Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

## Zakładanie baterii

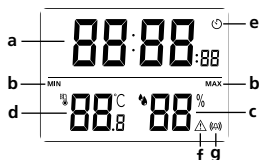
Otworzyć komorę baterii i włożyć baterię zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



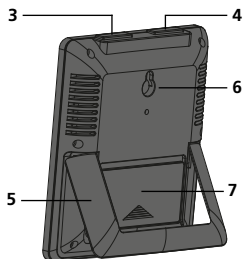
Urządzenie jest zoptymalizowane do zastosowań w stałych miejscach pomiaru. Proszę odczekać 10 minut po zmianie miejsca pomiaru przy silnie zróżnicowanym klimacie.



- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 LED / Ostrzeżenie o wilgotności
- 3 Ustawienie timera



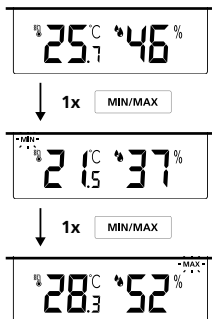
- a Czas
- b Wskazanie wartości MIN-/MAKS
- c Względna wilgotność powietrza w %rH



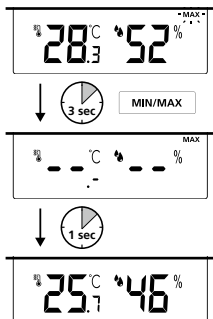
- 4 Przełączanie wartości MIN /MAX
- 5 Rozkładany stojak/
- 6 Uchwyt ścienny
- 7 Komora baterii

- d Temperatura otoczenia w °C
- e Timer
- f Ostrzeżenie o wilgotności
- g Alarm dźwiękowy

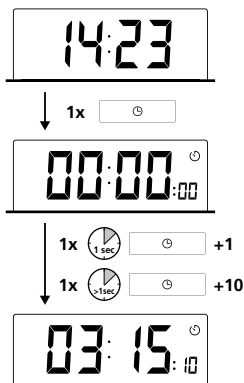
## 1 Wskazanie wartości MIN-/ MAKS



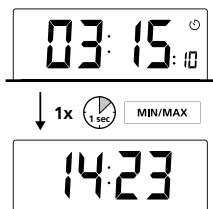
## 2 Resetowanie wartości MIN-/ MAKS



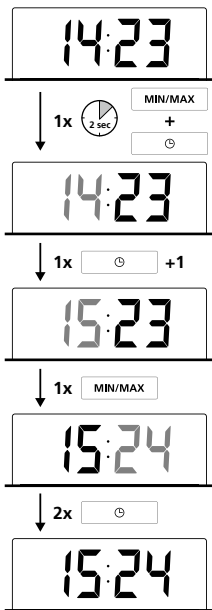
## 3 Ustawienie timera



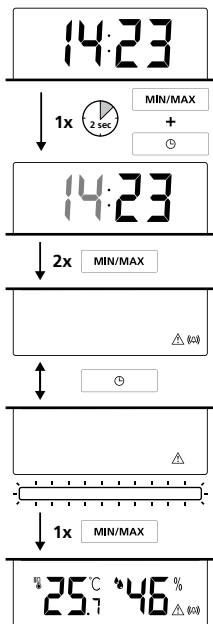
## 4 Usunąć licznik czasu



## 5 Ustawienie godziny



## 6 Ustawienie ostrzeżenia o wilgotności powietrza



**!** Ostrzeżenie o wilgotności można ustawić w menu jako alarm akustyczny, wizualny lub kombinację ich obu. W przypadku stałych wysokich lub niskich wartości wilgotności, na wyświetlaczu pojawia się symbol alarmu i w określonych odstępach czasu następuje wizualne i/lub akustyczne ostrzeżenie. Ze względu na oszczędność energii i aby uniknąć zakłóceń, alarm nie jest emitowany w sposób ciągły.



## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. 21W50)

<b>Wilgotność powietrza</b>	
Zakres pomiarowy (względna)	1% ... 99%
Dokładność (bezwzględna)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Wilgotność powietrza (względna)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Temperatura otoczenia</b>	
Zakres pomiarowy	-9,9°C ... 50°C
Dokładność	$\pm 1^\circ\text{C}$
Zasilanie	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Czas pracy	1 rok (typowo, w zależności od zastosowania alarm wizualny / dźwiękowy)
Warunki pracy	Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 70°C, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej
Wymiary (S x W x G)	96 x 110 x 18 mm
Masa	148 g (z baterią)

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<https://laserliner.com>





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminnot / Käyttötarkoitus

Tämä digitaalinen kosteusmittari määrittää ympäristölämpötilan ja suhteellisen ilmankosteuden. Laite tallentaa mitattujen ilmastoarvojen minimi- ja maksimit. Käyttäjää varoitetaan liian kosteasta tai liian kuivasta ilmasta. Ilmanvaihtosuositus-toiminto antaa mahdollisuuden parantaa huonetilan sisäilmaa. Tasapainoinen sisäilma vaikuttaa positiivisesti terveyteen ja asumismukavuuteen. Ilma- ja sää tiedot sekä kellonaika näkyvät selvästi. Kokoontaitettava jalusta ja sen magneettimahdollistavat laitteen asettamisen pöydälle tai kiinnittämisen johonkin esineeseen tai metallipinnalle.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

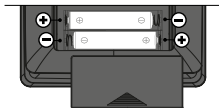
- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

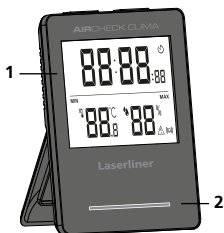
- Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneettikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).
- Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).
- Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

## Paristo asettaminen

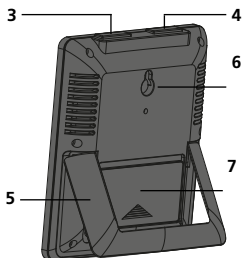
Avaa paristolokero ja aseta paristo sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristo oikea napaisuus.



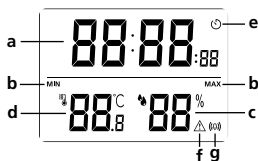
**!** Laite on tarkoitettu kiinteästi yhdessä mittauspaiikassa käytettäväksi. Odota 10 minuuttia, kun vaihdat laitteen uuteen mittauspaiikkaan, jossa ilmanlaatu poikkeaa huomattavasti edellisestä.



- 1 LC-näyttö
- 2 LED / Varoitus ilmankosteudesta
- 3 Ajastuksen säätäminen
- 4 MIN/MAX-arvon vaihtaminen



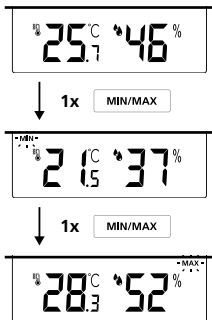
- 5 Auki käännettävä jalusta
- 6 Seinäkiinnike
- 7 Paristolokero



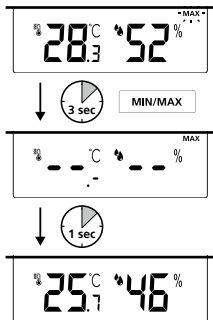
- a Aika
- b MIN-/ MAX-arvojen näyttö
- c Suhteellinen ilmankosteus prosentteina, rH

- d Ympäristölämpötila °C:ssa
- e Ajastin
- f Varoitus ilmankosteudesta
- g Merkkiääni

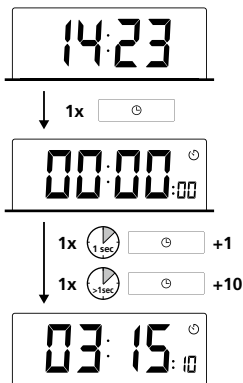
## 1 MIN-/ MAX- arvojen näyttö



## 2 MIN-/MAX-arvojen nollaus

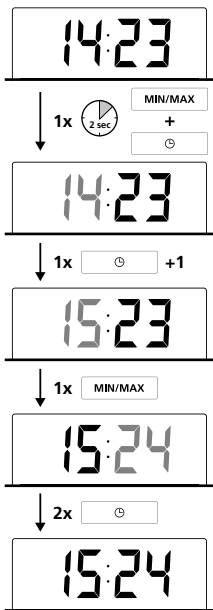
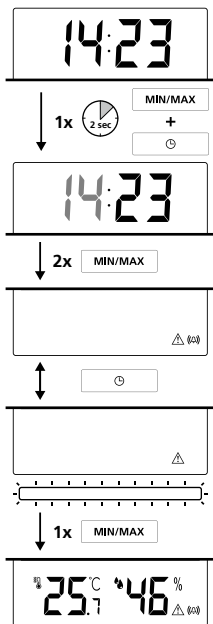


## 3 Ajustuksen säätäminen



## 4 Ajustuksen poistaminen



**5** Kellonajan asettaminen**6** Ilmankosteusvaroituksen säätäminen

**!** Varoituksen ilmankosteudesta voi säätää valikossa akustiseksi, optiseksi tai molempien yhdistelmäksi. Jos ilmankosteuden arvot ovat jatkuvasti korkeita tai matalia, näyttöön tulee hälytyskuvake ja tietyin väliajoin annetaan optinen ja/tai akustinen varoitus. Energian säästämiseksi ja toimintahäiriöiden välttämiseksi hälytys ei näy ja/tai kuulu jatkuvasti.

**Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten**

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesutai hankausaineita äläkä liuottimia. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

**Tekniset tiedot** (Tekniset muutokset mahdollisia. 21W50)

<b>Ilmankosteus</b> Mittausalue (suhteellinen) tarkkuus (absoluuttinen) Ilmankosteus (suhteellinen)	1% ... 99% 20% ... 80% (± 3%) <20% und >80% (± 5%)
<b>Ympäristölämpötila</b> Mittausalue tarkkuus	-9,9°C ... 50°C ± 1°C
Virransaanti	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Käyttöaika	1 vuosi (tyypillinen, riippuu merkivalo-/merkkiääni-hälytyksen käytöstä)
Käyttöympäristö	Ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 70°C, ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva
Mitat (L x K x S)	96 x 110 x 18 mm
Paino	148 g (sis. paristo)

**EY-määräykset ja hävittäminen**

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://laserliner.com>



**!** Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

## Função / Finalidade de aplicação

Este higrómetro digital determina a temperatura ambiente e a humidade relativa do ar. O aparelho memoriza os valores de clima mínimos e máximos. O utilizador é avisado de humidade do ar demasiado alta e de ar demasiado seco. A recomendação de ventilação permite melhorar o clima interior. Um clima interior equilibrado tem uma influência positiva sobre a saúde e o conforto de habitação. Os dados de clima e as horas são indicadas com boavisibilidade. Um suporte basculante e magnetes aderentes permitem a instalação como equipamento de mesa, a fixação em objetos e a fixação em superfícies metálicas.

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas ou vibrações fortes.

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

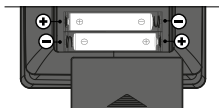
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

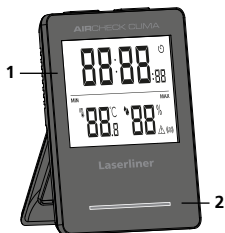
- Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).
- Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.
- Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

## Colocar a pilha

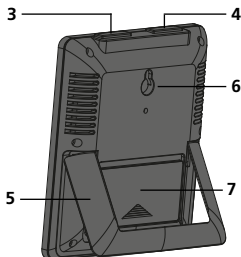
Abra o compartimento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



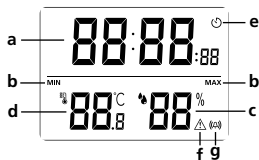
**!** O aparelho está otimizado para o uso em locais de medição fixos. Por favor aguarde 10 minutos após uma mudança do local de medição com um clima muito diferente.



- 1 Visor LC
- 2 LED / Aviso de umidade do ar
- 3 Ajustar o temporizador
- 4 Comutar valores MIN/MAX



- 5 Suporte basculante
- 6 Fixação de parede
- 7 Compartimento da pilha

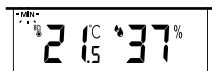
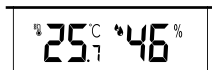


- a Hora
- b Indicação valores MIN/MAX
- c Humidade relativa do ar em %rH
- d Temperatura ambiente em °C

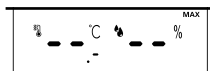
- e Temporizador
- f Aviso de umidade do ar
- g Alarme acústico



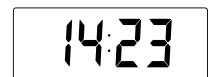
## 1 Indicação valores MIN/ MAX



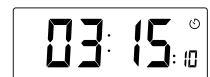
## 2 Repor valores MIN/ MAX



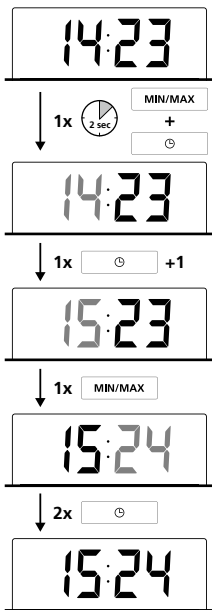
## 3 Ajustar o temporizador



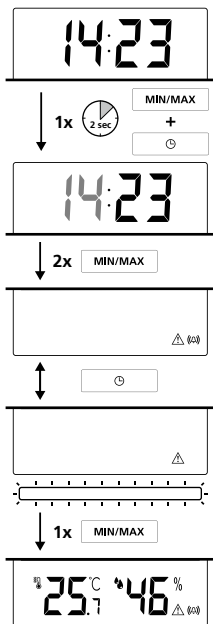
## 4 Apagar o temporizador



## 5 Ajustar hora



## 6 Ajustar o aviso de humidade do ar



**!** O aviso de humidade do ar pode ser configurado no menu como alarme acústico, alarme visual ou uma combinação de ambos. No caso de valores permanentemente altos ou baixos de humidade do ar, o símbolo de alarme aparece no visor e é dado um aviso visual e/ou acústico em certos intervalos. Para poupar energia e para evitar avarias, o alarme não é emitido permanentemente.

## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

### Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 21W50)

<b>Humidade do ar</b>	
Gama de medição (relativa)	1% ... 99%
Precisão (absoluta)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Humidade do ar (relativa)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Temperatura ambiente</b>	
Gama de medição	-9,9°C ... 50°C
Precisão	$\pm 1^\circ\text{C}$
Abastecimento de corrente	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Duração operacional	1 ano (típico, depende da utilização do alarme visual / acústico)
Condições de trabalho	Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 70°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	96 x 110 x 18 mm
Peso	148 g (incl. pilha)

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais

<https://laserliner.com>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

### Funktion / Användningsområde

Den digitala hygrometern bestämmer omgivningstemperaturen och den relativa luftfuktigheten. Enheten sparar lägsta och högsta klimatdata. Användaren varnas för hög luftfuktighet och lufttorrhet. Ventilationsrekommendationen möjliggör ett bättre inomhusklimat. Ett balanserat rumsklimat har ett positivt inflytande på hälsa och boendekomfort. Klimatdatan och tiden visas tydligt. Ett utfällbart stativ med integrerade hållmagneter gör att den kan ställas in som bordsanordning, fästas på föremål och fixeras på metallytor.

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer eller kraftiga vibrationer.

### Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

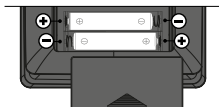
- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

### Fara på grund av starka magnetfält

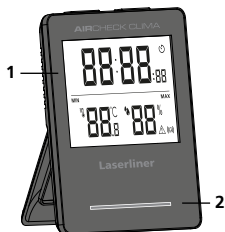
- Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).
- Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.
- För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

## Sätt i batteri

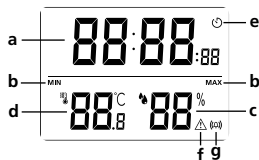
Öppna batterifacket och lägg i batteri enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



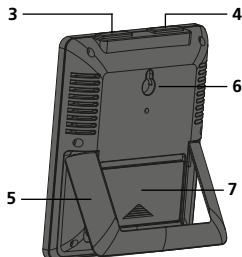
**!** Apparaten är optimerad för användning på fasta mätställen. Vänligen vänta i 10 minuter efter byte till mätställe med mycket annorlunda väderlek.



- 1 LC-skärm
- 2 LED / Luftfuktighetsvarning
- 3 Ställa in timer



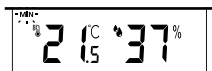
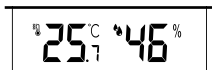
- a Klockslag
- b Visning av MIN-/MAX-värden
- c Relativ luftfuktighet i % RF
- d Omgivningstemperatur i °C



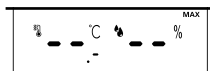
- 4 Omkoppling av MIN-/MAX-värden
- 5 Utfällbart stativ
- 6 Väggfäste
- 7 Batterifack

- e Timer
- f Luftfuktighetsvarning
- g Akustiskt larm

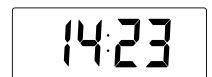
## 1 Visning av MIN-/MAX-värden



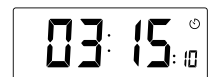
## 2 Återställ MAX-/MIN-värden

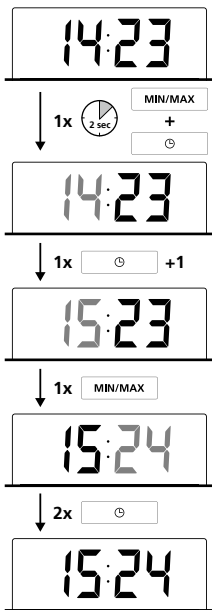
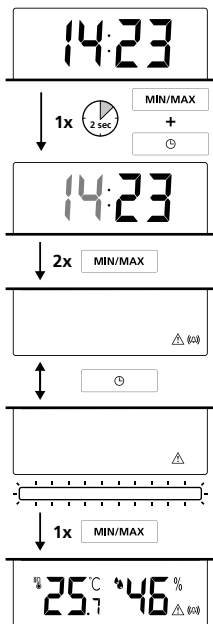


## 3 Ställa in timer



## 4 Radera timer



**5** Inställning tid**6** Ställa in luftfuktighetsvarning

**!** Luftfuktighetsvarningen kan ställas in i menyn som akustiskt eller visuellt larm eller som en kombination av båda. Vid konstant höga eller låga luftfuktighetsvärden visas larmsymbolen på displayen och en visuell och/eller akustisk varning skickas med vissa intervaller. Av energibesparande skäl och för att undvika störningar skickas inte larmet permanent.

## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

### Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar. 21W50)

<b>Luftfuktighet</b> Mätområde (relativ) Noggrannhet (absolut) Luftfuktighet (relativ)	1% ... 99% 20% ... 80% ( $\pm 3\%$ ) <20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Omgivningstemperatur</b> Mätområde Noggrannhet	-9,9°C ... 50°C $\pm 1^\circ\text{C}$
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Drifttid	1 år (typiskt, beroende på användning av optiskt/ akustiskt larm)
Arbetsbetingelser	Luftfuktighet max. 85% RF, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, luftfuktighet max. 85% RF, icke-kondenserande
Mått (B x H x Dj)	96 x 110 x 18 mm
Vikt	148 g (inklusive batteri)

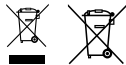
### EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://laserliner.com>





**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Funksjon / Bruksområde

Dette digitalt hygrometeret beregner omgivelsestemperatur og relativ luftfuktighet. Instrumentet lagrer de minimums og maksimums klimaverdiene. Brukeren advares mot for høy luftfuktighet og lufttørrehet. Anbefalingen til lufting muliggjør en forbedring av romklimaet. Et balansert romklima har en positiv innflytelse på helsen og bokomforten. Klimadataene og klokkeslettet vises godt synlig. Et stativ som kan slås ut og med integrerte holdemagneter gjør det mulig å stille opp instrumentet som bordinstrument, feste det på gjenstander og fiksere det på metalliske flater.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer eller sterke vibrasjoner.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Omgang med elektromagnetisk stråling

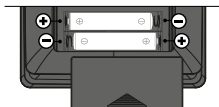
- Måleinstrumentet tilfredsstillende forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

## Fare pga. sterke magnetfelt

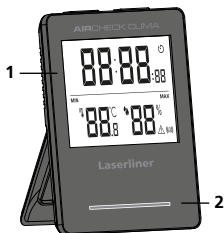
- Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).
- Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.
- For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

## Innsetting av batteriet

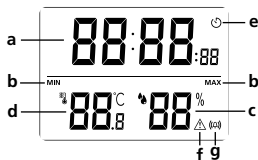
Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



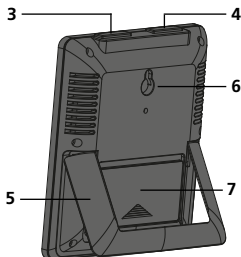
**!** Apparatet er optimert til bruk på faste målesteder. Vent 10 minutter etter at du har byttet mellom målesteder med svært ulikt klima.



- 1 LC-display
- 2 LED / Advarsel luftfuktighet
- 3 Innstilling av timer



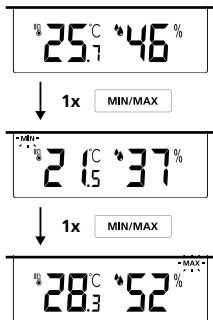
- a Klokkeslett
- b Visning av MIN-/ MAX-verdiene
- c Relativ luftfuktighet i %RH
- d Omgivelsestemperatur i °C



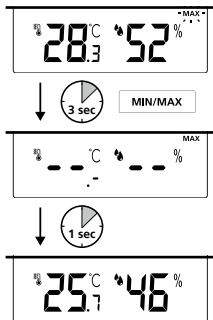
- 4 Omkobling av MIN-/MAX-verdier
- 5 Utvippbart stativ
- 6 Veggholder
- 7 Batterirom

- e Timer
- f Advarsel luftfuktighet
- g Akustisk alarm

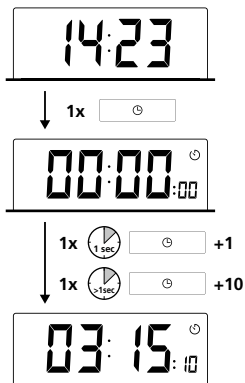
## 1 Visning av MIN-/ MAX-verdiene



## 2 Tilbakestilling av MAX-/MIN-verdiene



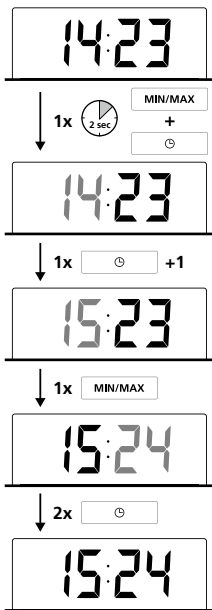
## 3 Innstilling av timer



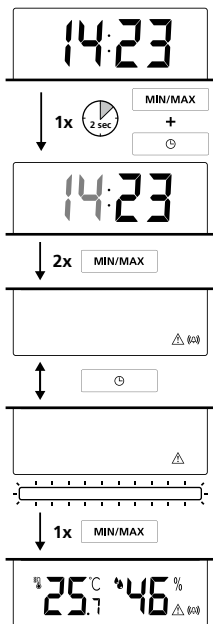
## 4 Lette timer



## 5 Innstilling av klokkeslett



## 6 Innstilling av advarsel luftfuktighet



**!** Advarselen mot luftfuktighet kan innstilles som akustisk alarm, visuell alarm eller en kombinasjon av begge i menyen. Ved høye eller lave verdier for luftfuktighet over lengre tid vises alarmsymbolet i displayet, og det sendes en visuell og/eller akustisk advarsel med visse mellomrom. For å spare energi og for å unngå feil, sendes ikke alarmen kontinuerlig.

## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Med forbehold om tekniske endringer. 21W50)

<b>Luftfuktighet</b>	
Måleområde (relativ)	1% ... 99%
Nøyaktighet (absolutt)	20% ... 80% ( $\pm 3\%$ )
Luftfuktighet (relativ)	<20% und >80% ( $\pm 5\%$ )
<b>Omgivelsestemperatur</b>	
Måleområde	-9,9°C ... 50°C
Nøyaktighet	$\pm 1^\circ\text{C}$
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Driftsvarighet	1 år (typisk, avhengig av bruk av optisk/akustisk alarm)
Arbeidsbetingelser	Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 70°C, luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	96 x 110 x 18 mm
Vekt	148 g (inkl. batteri)

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://laserliner.com>









**SERVICE**



## **Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)

Rev21W50

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)



# Laserliner